



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Centro Linguistico di Ateneo

**AVVISO PUBBLICO DI SELEZIONE PER TITOLI E COLLOQUIO PER LA COPERTURA DI 1 PROFILO DI FORMATORE LINGUISTICO DI LINGUA TEDESCA CON CONTRATTO DI LAVORO AUTONOMO PER LE ESIGENZE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO (CLA)**

**LA DIRIGENTE**

- Visto il D.Lgs. n. 165 del 2001, art. 4, comma 2, secondo cui spetta al dirigente l'adozione degli atti e provvedimenti amministrativi, compresi tutti gli atti che impegnano l'amministrazione verso l'esterno;
- Visto l'art. 23, comma 2, L. n. 240 del 2010 in materia di contratti per attività di insegnamento;
- Visto il D.P.R. 445/2000 (artt.46 e 47) in relazione all'autocertificazione dei titoli accademici e professionali per i cittadini italiani e dell'Unione Europea;
- Visto il Decreto Rettorale n. 418/2011 del 20.04.2011 e ss.ms. e integrato con le modifiche apportate dal DR 1265/2020 aggiornato al 15/10/2020;
- Visto il Decreto Rettorale n. 1145/2011 del 30.11.2011 "Regolamento per i collaboratori ed esperti linguistici" che all'art. 2, comma 1, punto l) prevede tra le attività dei collaboratori ed esperti linguistici "la collaborazione al processo di reclutamento dei formatori linguistici, inclusa la partecipazione alle relative commissioni di selezione";
- Vista la delibera del Senato Accademico del 25/10/2011 e del Consiglio di Amministrazione del 08/11/2011 di approvazione del progetto per le politiche linguistiche di Ateneo;
- Visto il parere favorevole espresso dal Comitato Direttivo del CLA nella seduta del 31/03/2022 relativamente al ricorso a personale a contratto per le esigenze didattiche dell'anno accademico 22/23 e che non risulti possibile coprire con personale strutturato;
- Accertato che il personale didattico in forza al CLA non ha sufficiente disponibilità di ore e che si rende quindi necessario il ricorso a risorse esterne;
- Accertata la copertura finanziaria, fondi disponibili sulla UA AFORM – Progetto Politiche Linguistiche;



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Centro Linguistico di Ateneo

## DISPONE

### Art. 1

#### Profilo professionale e oggetto dell'incarico

È indetta una procedura di valutazione comparativa, per titoli e colloquio, per la copertura di **1 profilo di formatore linguistico di lingua Tedesca**, per l'attuazione di quanto previsto dalle politiche linguistiche di Ateneo per l'anno accademico 22/23.

I compiti dei formatori linguistici, da svolgersi sotto la supervisione generale del Direttore della Sezione Linguistica della sede di riferimento, sono i seguenti:

- a) attività di formazione per l'apprendimento della lingua tedesca;
- b) preparazione del relativo materiale didattico;
- c) elaborazione, somministrazione e valutazione delle prove di verifica delle competenze iniziali, in itinere e finali;
- d) correzione delle prove idoneative, laddove previsto;
- e) utilizzo delle piattaforme didattiche online;
- f) supporto didattico e assistenza agli studenti;
- g) ogni altra eventuale attività prevista dal "Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento e di tutorato" relativamente al profilo di formatore linguistico.

Nello svolgimento delle attività il formatore è tenuto ad adeguarsi ai sillabi e ad utilizzare il materiale didattico e gli strumenti previsti dalla struttura didattica.

I formatori sono soggetti a verifica dell'attività svolta, anche tramite valutazione dei risultati di questionari somministrati agli studenti.

Le attività si svolgeranno indicativamente dall'1/09/2022 al 31/08/2023.

La sede di svolgimento delle attività per le quali la presente selezione viene indetta è **Bologna** fermo restando quanto previsto dall'articolo 9. L'attività sarà svolta in presenza nei locali che l'Ateneo metterà a disposizione del contrattista. Nell'eventualità del permanere dello stato di emergenza sanitaria Covid-19, l'Ateneo potrà stabilire modalità alternative di erogazione della didattica (es. didattica a distanza, didattica mista, ecc.).

### Art. 2

#### Durata del contratto e compenso

L'incarico ha durata annuale, per 400 ore totali, di cui 300 ore annue di attività in aula e 100 ore annue per altre attività, preparazione lezioni, correzione compiti, ecc.

Il compenso onnicomprensivo forfetario lordo soggetto per la prestazione di 400 ore ammonta a € 20.000,00 (€ ventimila/00) per l'annualità.

Tale importo è da considerarsi al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali e assicurative poste dalla legge a carico del soggetto.

La graduatoria rimarrà in vigore fino al 31/08/2023.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Centro Linguistico di Ateneo

### Art. 3

#### Requisiti per l'ammissione alla selezione

Possono partecipare alla selezione coloro i quali siano in possesso dei seguenti requisiti:

- a) essere di lingua madre tedesca, vale a dire avere la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua oggetto dell'incarico, per derivazione familiare o vissuto linguistico. Il requisito sarà oggetto di verifica in sede dell'eventuale prova orale;
- b) essere in possesso dei seguenti titoli di studio: Laurea triennale o titolo ad essa riconosciuto equipollente nelle Università o Istituti superiori di Paesi esteri (la commissione valuterà, ai soli fini dell'ammissione alla selezione, l'equivalenza del titolo estero);
- c) di avere maturato esperienza di almeno un anno - equivalente ad un minimo di 300 ore - nell'insegnamento della lingua oggetto dell'incarico, come lingua straniera presso Università italiane o estere, scuole superiori, associazioni culturali o scuole private di lingue accreditate;
- d) avere adeguata conoscenza della lingua italiana (il requisito sarà oggetto di verifica in sede dell'eventuale prova orale);
- e) non aver riportato condanne penali definitive che possano impedire l'instaurarsi del rapporto di impiego, in base alla normativa vigente. In ogni caso è onere del candidato indicare nella domanda di partecipazione alla selezione di avere o meno riportato condanne penali non ancora passate in giudicato e/o di essere o meno sottoposto a procedimento penale.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data stabilita come termine utile per la presentazione delle domande.

Tutti gli incarichi conferiti al contrattista, compresi eventuali tutorati e contratti di insegnamento, non possono superare il limite massimo, cumulativamente inteso, di 480 ore per anno accademico, fatta eccezione per la LMCU Conservazione e Restauro dei Beni Culturali per la quale il limite massimo è di 600 ore per anno accademico.

Alla selezione **non possono partecipare** i docenti/ricercatori in servizio presso Università italiane e coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente ai dipartimenti o alle strutture di riferimento dei corsi formativi, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Alla selezione non possono partecipare:

- gli iscritti a corsi di dottorato; trascorsa la durata legale del corso di dottorato non sussiste più il divieto di partecipazione;
- i titolari di assegno di ricerca;
- i titolari di assegni di tutorato ex D.M. n. 198 del 2003;
- il personale dipendente dell'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, compresi coloro con un rapporto di lavoro a tempo parziale con prestazione lavorativa non superiore al 50% di quella a tempo pieno, i CEL e i Lettori a contratto.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

### Centro Linguistico di Ateneo

Alla selezione non possono altresì partecipare coloro ai quali sia stato precedentemente risolto un contratto ai sensi dell'art. 14 comma 7 del *Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento e di tutorato*.

Gli ex dipendenti dell'Alma Mater Studiorum possono partecipare alla selezione solo se cessati dopo avere maturato i requisiti previsti per il pensionamento di vecchiaia dall'art. 25 della Legge 724/1994<sup>1</sup>. Se collocati in quiescenza, devono essere trascorsi almeno 5 anni fra il momento della cessazione e il termine di scadenza del bando.

#### Art. 4

#### Presentazione delle domande – Termini e modalità

La presentazione della domanda deve essere effettuata **entro e non oltre le ore 13:00 (ora italiana) del 14/06/2022** esclusivamente tramite procedura telematica accedendo al link <https://personale.unibo.it/>.

La procedura telematica richiederà che vengano allegati i seguenti documenti:

- 1) copia di un documento identificativo in corso di validità;
- 2) curriculum delle attività didattiche e scientifiche, utilizzando il modello allegato al bando;
- 3) eventuale elenco pubblicazioni (copia delle pubblicazioni potrà essere richiesta successivamente) ed eventuali altri titoli valutabili, da inserire in un unico PDF alla voce "Elenco Pubblicazioni".

Per l'invio telematico della documentazione dovrà essere utilizzato esclusivamente il formato PDF. La data di presentazione online della domanda di partecipazione alla selezione è certificata dal sistema informatico mediante ricevuta che verrà automaticamente inviata via e-mail al candidato. Allo scadere del termine utile per la presentazione, non sarà più possibile presentare la domanda. Il candidato dovrà inserire tutti i dati richiesti per la produzione della domanda ed allegare, in formato elettronico, i documenti previsti. Entro la scadenza di presentazione della domanda il sistema consente il salvataggio in modalità bozza, ma la procedura di compilazione e l'invio informatico della domanda dovranno essere completati entro e non oltre la data e l'ora di scadenza del bando. Determineranno l'esclusione automatica dalla selezione:

---

<sup>1</sup> Se il servizio si è concluso entro l'anno 2011, il requisito per la pensione di vecchiaia corrisponde a 61 anni per le donne e 65 per gli uomini; Se il servizio si è concluso entro l'anno 2012, il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 66 anni sia per le donne sia per gli uomini; qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima del 1 gennaio 2012, si confermano i requisiti indicati nel punto precedente; Se il servizio si è concluso tra il 2013 ed il 2015, il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 66 anni e 3 mesi sia per le donne sia per gli uomini; qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima dell'1 gennaio 2013, si confermano i requisiti indicati nei punti precedenti; Se il servizio si è concluso tra il 2016 e il 2018, il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 66 anni e 7 mesi sia per le donne sia per gli uomini; qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima dell'1 gennaio 2016, si confermano i requisiti indicati nei punti precedenti; Se il servizio si è concluso o si concluderà fra il 2019 e il 2023 il requisito anagrafico per la pensione di vecchiaia corrisponde a 67 anni sia per le donne sia per gli uomini.

Qualora il dipendente abbia maturato il diritto al pensionamento in base alle regole vigenti prima dell'1 gennaio 2019, si confermano i requisiti indicati nei punti precedenti. Non è possibile attribuire alcun incarico didattico ai dipendenti, cessati dal servizio per motivi diversi dai raggiunti limiti di età (es. dimissioni volontarie) e titolari di pensione d'anzianità (Legge 23 dicembre 1994, n. 724, art. 25 co.1), nei 5 anni successivi alla data di cessazione.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

### Centro Linguistico di Ateneo

- il mancato rispetto dei termini e delle modalità di invio dell'istanza di partecipazione;
- la mancanza dei requisiti previsti all'art. 3 del presente bando.

Tutti i candidati sono ammessi alla selezione con riserva di verificare l'effettivo possesso dei requisiti necessari a partecipare; l'Amministrazione può disporre in qualsiasi momento, anche successivamente allo svolgimento del colloquio, l'esclusione dalla selezione stessa.

#### Art. 5

##### Commissione giudicatrice

La commissione che procederà alla valutazione dei candidati è nominata ai sensi dell'art. 8 del Regolamento di Ateneo per la disciplina dei contratti di insegnamento e di tutorato e ai sensi dell'art. 2, comma 1, punto l) del Regolamento per i Collaboratori ed Esperti Linguistici.

#### Art. 6

##### Criteri di valutazione comparativa, titoli valutabili e colloquio

La selezione avverrà per titoli e colloquio e sarà svolta dalla commissione di cui all'art.5.

L'ammissione al colloquio sarà stabilita dalla commissione previa verifica della sussistenza dei requisiti di ammissione previsti all'art. 3 e previa valutazione dei titoli secondo il punteggio sotto descritto.

Costituiscono titoli da valutare ai fini della selezione, purché ulteriori rispetto ai requisiti di ammissione e pertinenti all'attività da svolgere:

|              |  |
|--------------|--|
| Max 20 punti | Comprovata esperienza in attività formative della lingua oggetto dell'incarico presso università italiane o estere, scuole superiori, associazioni culturali o scuole private accreditate di lingue oltre il limite di 300 ore posto come requisito di ammissione. Tale esperienza può essere valutabile solo se superiore a un anno |
| Max 6 punti  | Frequenza di corsi di formazione nell'ambito della didattica della lingua tedesca e/o dell'innovazione della didattica delle lingue. Il periodo di formazione e le eventuali attestazioni finali conseguite vanno documentate nel Curriculum Vitae in maniera dettagliata.   |
| Max 5 punti  | Altri titoli acquisiti (ulteriore laurea triennale, laurea magistrale o specialistica, diploma post laurea, ulteriori titoli post laurea, assegno di ricerca, dottorato di ricerca, abilitazione scientifica nazionale, ecc.), purché strettamente pertinenti all'attività da svolgere   |
| Max 6 punti  | Comprovata esperienza nell'utilizzo delle nuove tecnologie per la didattica, declinata nei suoi vari paradigmi (blended, didattica a distanza tramite piattaforme di video conferenza, didattica ibrida, e-learning, etc) e/o comprovata esperienza nella produzione di test o materiali multimediali.                               |
| Max 3 punti  | Eventuali pubblicazioni strettamente pertinenti all'attività da svolgere.  |



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

### Centro Linguistico di Ateneo

Tali attività dovranno essere riportate negli allegati 2) e 3) con ogni dettaglio di rilievo (ad esempio, durata del rapporto di lavoro – gg/mm/aa di inizio e fine rapporto, datore di lavoro, ente formativo, durata in ore dei corsi di formazione, eventuale valutazione o prova finale dei corsi di formazione, ecc.). Non verranno valutati i titoli che non riporteranno informazioni esaustive.

L'ammissione, con riserva, all'orale è riservata ai candidati che ottengano un punteggio minimo di 20 punti nella valutazione dei titoli.

I candidati esclusi saranno avvisati via email.

L'elenco dei candidati ammessi sarà pubblicato sul sito web <https://bandi.unibo.it/didattica/incarichi-formazione> a partire dal **16/05/2021**. Tale pubblicazione assolve ad ogni obbligo di comunicazione a tutti gli interessati ed ha valore di notifica a tutti gli effetti.

L'esito della valutazione titoli sarà comunicato ai partecipanti prima del colloquio, ove previsto.

#### **Art. 7**

#### **Colloquio**

La Commissione effettuerà un colloquio in lingua tedesca. Per i candidati stranieri, il colloquio comprenderà anche l'accertamento della conoscenza della lingua italiana.

Il colloquio, previa verifica del requisito di lingua madre tedesca e dell'adeguata conoscenza della lingua italiana, si intenderà superato con un punteggio uguale o superiore a 30 punti.

I colloqui si svolgeranno in modalità a distanza, utilizzando la piattaforma TEAMS il 17 Giugno 2022. La postazione da cui i candidati sosterranno le prove dovrà essere dotata di webcam - indispensabile per il riconoscimento del candidato - di microfono e cuffie e/o casse audio.

**L'indirizzo di posta elettronica indicato in fase di candidatura al presente bando sarà utilizzato per la convocazione al colloquio.**

All'inizio del colloquio telematico i candidati dovranno leggere alla Commissione gli ultimi tre numeri o lettere del documento identificativo valido che dovrà essere lo stesso utilizzato per la candidatura al bando.

Il colloquio è in forma pubblica, in modo da assicurare la massima trasparenza

Il punteggio complessivo (max 100 punti) sarà determinato da:

- punteggio per i titoli (max **40** punti);
- punteggio per il colloquio (max **60** punti).



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Centro Linguistico di Ateneo

**Art. 8**

**Preferenze a parità di valutazione**

A parità di merito e di titoli la preferenza è determinata dalla minore età anagrafica.

**Art. 9**

**Modalità di pubblicazione della graduatoria**

La graduatoria dei candidati idonei verrà pubblicata sul sito web <https://bandi.unibo.it/didattica/incarichi-formazione>.

Tale pubblicazione assolve ad ogni obbligo di comunicazione a tutti gli interessati ed ha valore di notifica a tutti gli effetti.

La graduatoria ha validità fino al 31 agosto 2023 e potrà essere utilizzata anche per altre eventuali ulteriori esigenze che fossero nel frattempo sopravvenute per l'AA 22/23, anche riferite ad un monte ore e ad una durata differente, mantenendo la tariffa oraria di € 50,00 (€ cinquanta/00) lordo soggetto e potrà essere utilizzata sia per la sede del Centro Linguistico di Ateneo di Bologna che per le sedi del Centro Linguistico della Romagna: Cesena, Forlì, Ravenna, Rimini.

**Art. 10**

**Requisiti per la stipula e incompatibilità**

La titolarità dei contratti di cui al presente bando è incompatibile:

- 1) con l'iscrizione a corsi di dottorato (trascorsa la durata legale del corso di dottorato non sussiste più il divieto di partecipazione);
- 2) con assegni di ricerca;
- 3) con assegni di tutorato ex D.M. n. 198 del 2003;
- 4) con rapporti di lavoro subordinato con l'Alma Mater Studiorum - Università di Bologna.

Pertanto, al momento della sottoscrizione del contratto il candidato idoneo dovrà dichiarare, a pena di decadenza dal diritto alla stipula, di non avere in corso nessuno dei rapporti sopraindicati.

I contratti oggetto del presente bando non possono essere conferiti a coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente ai dipartimenti o alle strutture di riferimento dei corsi formativi, ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

I contratti oggetto del presente bando non possono altresì essere conferiti a coloro ai quali sia stato precedentemente risolto un contratto ai sensi dell'art. 14 comma 7 del vigente Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento e di tutorato.



AREA FORMAZIONE E DOTTORATO

Centro Linguistico di Ateneo

#### **Art. 11**

#### **Trattamento previdenziale e assicurativo**

Al contratto si applicano, in materia previdenziale, le disposizioni di cui all'art. 2 commi 26 e seguenti della legge n. 335 dell'8/8/1995 e successive modificazioni ed integrazioni.

L'Università provvede direttamente alla copertura assicurativa per infortuni e responsabilità civile verso terzi a favore dei formatori incaricati, nell'ambito dell'espletamento delle loro attività.

#### **Art. 12**

#### **Obblighi a carico del vincitore**

Il candidato risultato vincitore si impegna a rispettare gli obblighi di condotta previsti dal Codice Etico e di Comportamento emanato ai sensi della Legge 240/2010 e attuativo del D.P.R. 62/2013. Si impegna, inoltre, a prendere accurata visione dei seguenti documenti:

- Regolamento per la disciplina dei contratti di insegnamento e tutorato;
- Informative sul trattamento dei dati personali;
- Manuale Sicurezza e Salute.

#### **Art. 13 Norme di salvaguardia**

La presentazione della candidatura per il presente bando comporta, da parte del candidato, l'accettazione di ogni clausola o condizione in esso contenute. La stipula del contratto con i candidati idonei è condizionata alla positiva conclusione del procedimento amministrativo di approvazione degli atti della selezione.

#### **Art. 14 Trattamento dei dati personali e responsabile del procedimento**

Ai sensi del D. Lgs. n. 196 del 2003 e dal GDPR UE n. 679/2016, i dati forniti dai candidati sono raccolti presso l'Area Formazione e Dottorato (AFORM) per le finalità di gestione della selezione e sono trattati anche successivamente all'eventuale conferimento dell'incarico, per finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo.

Il responsabile del procedimento concorsuale è Restituta Castiello – Responsabile del settore CLA - sezione linguistica di Bologna

Il recapito e-mail per informazioni, valido per la durata del procedimento, è [aform.cla@unibo.it](mailto:aform.cla@unibo.it).

Firmato

Dott.ssa Daniela Taccone  
Responsabile Area Formazione e Dottorato  
(Firmato digitalmente)